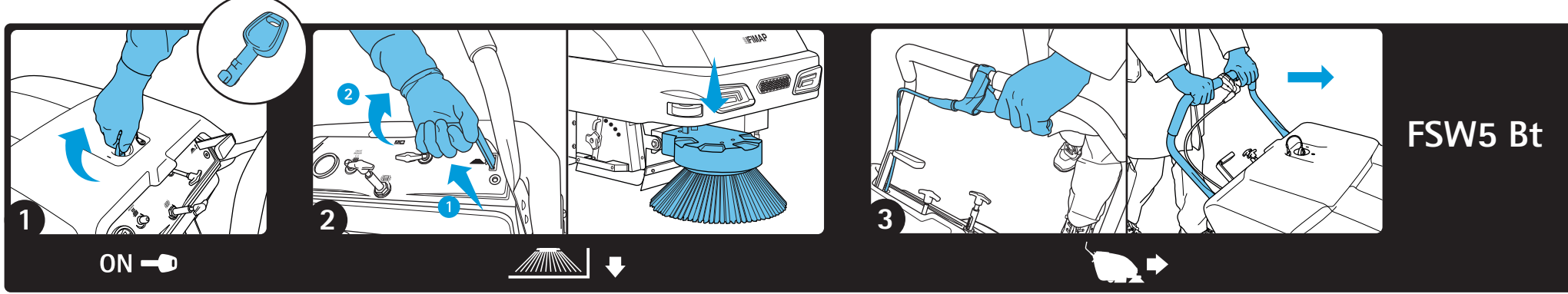
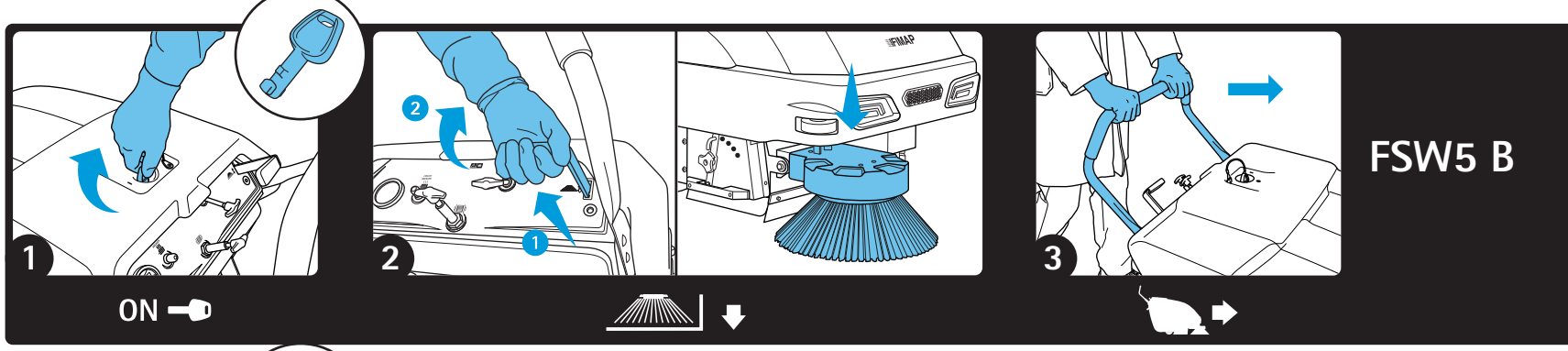
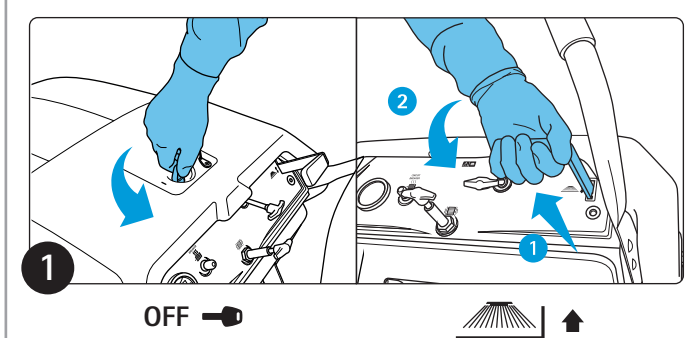


# ЕЖЕДНЕВНЫЙ УХОД - CODZIENNA OBSŁUGA - KAŽDODENNÍ PÉČE - KAŽDODENNÁ STAROSTLIVOSŤ - MINDENNAPOS ÁPOLÁS - DNEVNA NEGA

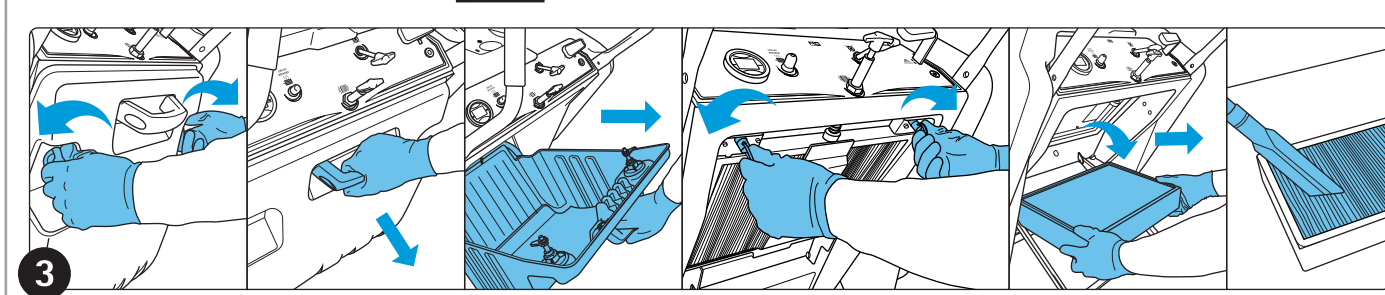
## USER FRIENDLY Подключение - Rozpoczęcie pracy - Zahájení činnosti - Zahájenie činnosti - A munka megkezdése - Začetek dela



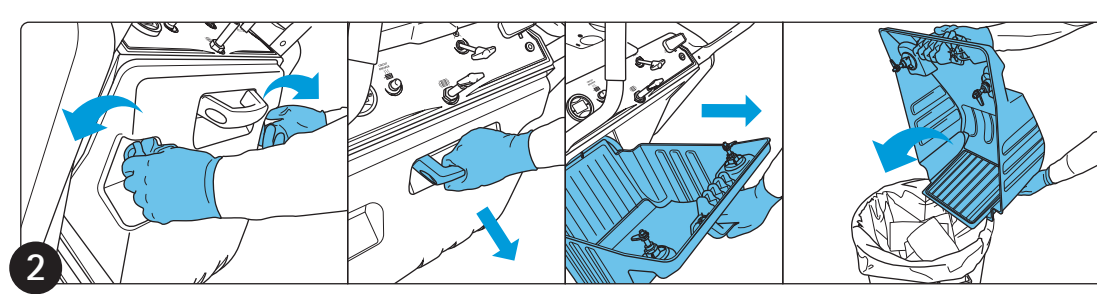
## Ежедневный уход - Konserwacja codzienna - Každodenní údržba - Každodenná údržba - Napi karbantartás Napi karbantartás - Dnevno vzdrževanje



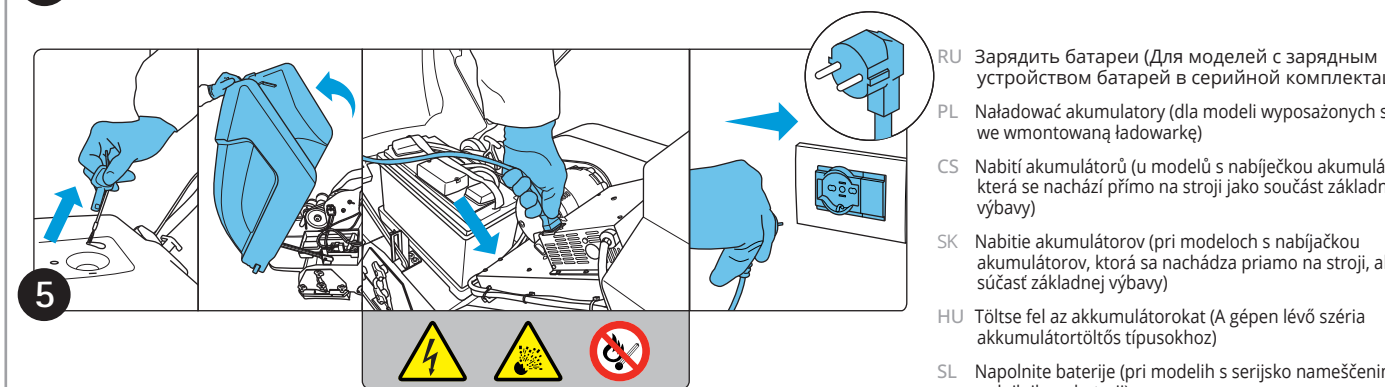
RU Установить машину в нерабочее положение, повернув ключ в положение OFF (выкл.) и подняв боковые щетки  
 PL Ustawić maszynę w konfiguracji spoczynkowej, obracając klucz do pozycji OFF i podnosząc boczne szczotki  
 CS Uvedte stroj do klidové polohy tím, že otočíte klíček do vypnuté polohy (OFF) a zvednete boční kartáče.  
 SK Uvedte stroj do pokojovej polohy otočením kľúčika do vypnutej polohy (OFF) a zdvihnutím bočných kef  
 HU Helyezze a gépet nyugalmi helyzetbe a kulcs OFF állásba fordításával és az oldalsó kefék felemelésével  
 SL Stroj preklopite v stanje mirovanja tako, da obrnete ključ v položaj OFF in dvignete stranske ščetke



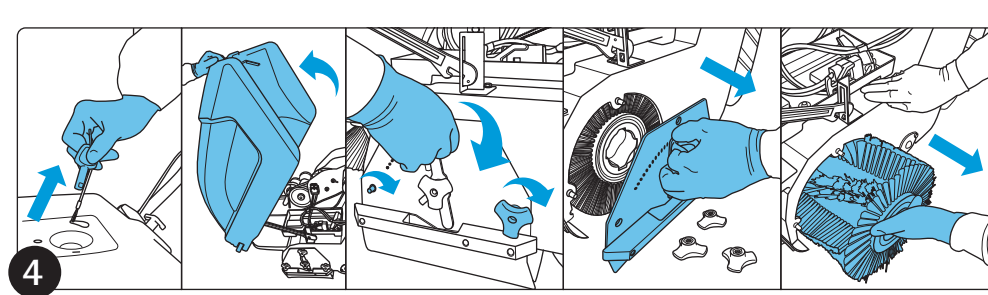
RU Очистить фильтр с помощью пылесоса  
 PL Wyczyścić filtr za pomocą ssawy  
 CS Vyčistíte filtr pomocí vysavače  
 SK Vysávačom vyčistíte filter  
 HU Tisztítsa meg a szűrőt porszívóval  
 SL Filter očistite s sesalnikom



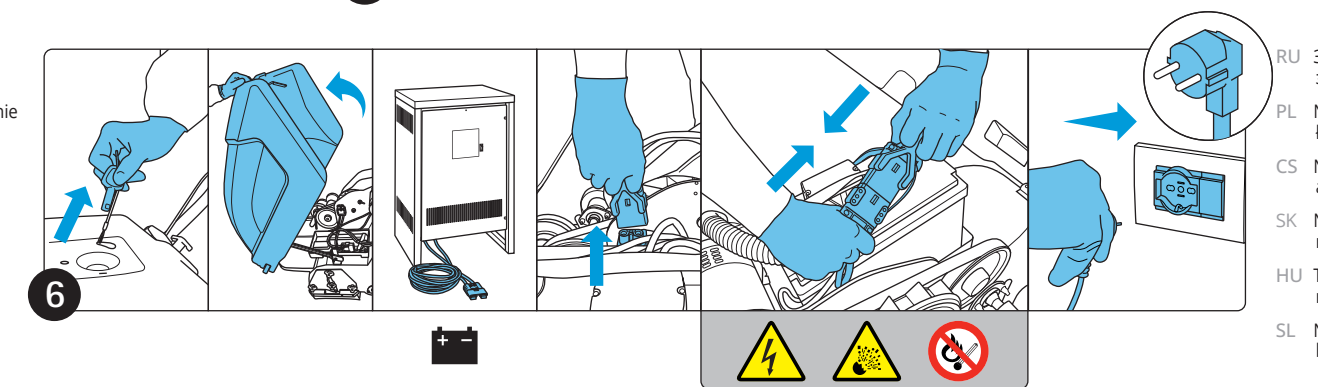
RU Ополосните контейнер для сбора мусора  
 PL Opróżnić zbiornik na odpady  
 CS Vyprázdňte sběrnou zásuvku  
 SK Vyprázdnite zbernú zásuvku  
 HU űritse ki a gyűjtőtartályt  
 SL Izpraznite zbirni predal



RU Зарядить батареи (Для моделей с зарядным устройством батареи в серийной комплектации)  
 PL Naładować akumulatory (dla modeli wyposażonych seryjnie we wmontowaną ładowarkę)  
 CS Nabít akumulátory (u modelů s nabíječkou akumulátorů, která se nachází přímo na stroji jako součást základní výbavy)  
 SK Nabíť akumulátorov (pri modeloch s nabíjačkou akumulátorov, ktorá sa nachádza priamo na stroji, ako súčasť základnej výbavy)  
 HU Töltse fel az akkumulátorokat (A gépen lévő széria akkumulátortöltő típusokhoz)  
 SL Napolnite baterije (pri modelih s serijsko nameščenim polnilnikom baterij)



RU Отсоединить и очистить центральную щетку  
 PL Wyjąć i oczyścić szczotkę centralną  
 CS Vyměte a vyčistíte středový kartáč  
 SK Vytiahnite a vyčistíte stredovú kefu  
 HU Távolítsa el és tisztítsa meg a központi keféket  
 SL Izlečite in očistite glavno ščetko



RU Зарядить батареи (Для моделей без зарядного устройства)  
 PL Naładować akumulatory (dla modeli bez ładowarki)  
 CS Nabít akumulátory (u modelů bez nabíječky akumulátorů)  
 SK Nabíť akumulátorov (pri modeloch bez nabíjačky akumulátorov)  
 HU Töltse fel az akkumulátorokat (akkumulátortöltő nélküli típusokhoz)  
 SL Napolnite baterije (pri modelih brez polnilnika baterij)

## Способы устранения проблем - Rozwiązanie problemów - Odstraňování problémů - Odstraňovanie problémov - Hibák megoldása - Reševanje težav

**RU МАШИНА НЕ ВКЛЮЧАЕТСЯ**  
 - Убедитесь, что батареи заряжены и правильно подключены  
 - Проверить положение ключа  
 - Проверить, что кабель зарядного устройства отсоединен

**PL MASZYNA NIE URUCHAMIA SIĘ**  
 - Sprawdzić, czy akumulatory są naładowane i prawidłowo podłączone  
 - Sprawdzić położenie klucza  
 - Sprawdzić, czy przewód ładowarki jest podłączony

**CS NEDOCHÁZÍ K ZAPNUTÍ STROJE**  
 - Zkontrolujte, zda jsou akumulátory nabitě a správně připojené.  
 - Zkontrolujte polohu klíče  
 - Zkontrolujte, či je odpojený kabel nabíječky akumulátorů

**SK NEDOCHÁDZA K ZAPNUTIU STROJA**  
 - Skontrolujte, či sú akumulátory nabité a správne pripojené  
 - Skontrolujte polohu kľúčika  
 - Skontrolujte, či je odpojený kábel nabíjačky akumulátorov

**HU A GÉP NEM KAPCSOL BE**  
 - Ellenőrizze, hogy az akkumulátorok fel vannak-e töltve és megfelelően vannak-e csatlakoztatva  
 - Ellenőrizze a kulcs helyzetét  
 - Ellenőrizze, hogy az akkumulátortöltő kábele ki van-e húzva

**SL STROJ SE NE VKLOPI**  
 - Preverite, da so baterije napoljene in pravilno povezane  
 - Preverite položaj ključa  
 - Preverite, da je kábel polnilnika baterij odklopljen

**RU МАШИНА НЕ ДВИЖЕТСЯ**  
 - Проверить правильность Вашего положения на сиденье  
 - Нажать педаль газа

**PL MASZYNA NIE PORUSZA SIĘ**  
 - Sprawdzić, czy operator zajmuje prawidłową pozycję na fotelu  
 - Wcisnąć pedał przyspieszania

**CS NEDOCHÁZÍ K ZAHÁJENÍ POHYBU STROJE**  
 - Zkontrolujte, zda správně sedíte na sedadle  
 - Stiskněte pedál akceleratoru

**SK NEDOCHÁDZA K ZACIATIU POHYBU STROJA**  
 - Skontrolujte, či ste správne usadení na sedadle  
 - Stlačte pedál akceleračora

**HU A GÉP NEM MOZOG**  
 - Ellenőrizze, hogy megfelelően helyezkedik-e el a széken  
 - Nyomja meg a gázpedált

**SL STROJ SE NE PREMAKNE**  
 - Preverite, ali pravilno sedite na sedežu  
 - Pritisnite stopalko za plin

**RU МАШИНА НЕ ПОДМЕТАЕТ**  
 - Проверить, не изношена ли щетка  
 - Проверить правильность контакта щетки с поверхностью (1)  
 - Проверить, не засорен ли бак для сбора мусора  
 - Проверить, не засорен ли фильтр всасывающего блока и не изношены ли нижние шины

**PL MASZYNA NIE PODMIATA**  
 - Sprawdzić, czy szczotka nie jest zużyta  
 - Sprawdzić, czy szczotka prawidłowo dotyka podłoża (1)  
 - Sprawdzić, czy zbiornik na odpady nie jest pełny  
 - Sprawdzić, czy filtr ssania nie jest zatkany i czy dolne gumy nie są zużyte

**CS STROJ NEZAMĚTÁ**  
 - Zkontrolujte, zda není kartáč opotřebovaný  
 - Zkontrolujte, zda se kartáč správně dotýká země (1)  
 - Zkontrolujte, zda není sběrná zásuvka plná  
 - Zkontrolujte, zda není ucpaný sací filtr a zda nejsou opotřebované spodní gumy

**SK STROJ NEZAMĚTÁ**  
 - Overté, či kefa nie je opotrebovaná  
 - Overté, či sa kefa správne dotýka zeme (1)  
 - Overté, či zberná zásuvka nie je plná  
 - Overté, či nasávací filter nie je upchatý a či spodné gumy nie sú opotrebované

**HU A GÉP NEM SEPER**  
 - Ellenőrizze, hogy a kefe nem kopott-e  
 - Ellenőrizze, hogy a kefe megfelelően érintkezik-e a talajjal (1)  
 - Ellenőrizze, hogy a gyűjtőtálca nincs-e tele  
 - Ellenőrizze, hogy a szívósűrő nincs-e eltömődve, és az alsó gumik nincsenek-e elkopva

**SL STROJ NE POMETA**  
 - Preverite, da ščetka ni obrabljena  
 - Preverite, ali se ščetka pravilno dotika tal (1)  
 - Preverite, da zbirni predal ni poln  
 - Preverite, da sesalni filter ni zamašen in da spodnje gume niso obrabljene

**RU МАШИНА ВЫБРАСЫВАЕТ ПЫЛЬ ВО ВРЕМЯ УБОРКИ**  
 - Проверить, закрыта ли выпускная перегородка  
 - Проверить правильность положения фильтра всасывающего блока, затем включить встраиваемый фильтр (2)  
 - Убедиться, что фильтр не имеет отверстий и не поврежден  
 - Убедиться, что нижние шины не изношены

**PL PODCZAS PRACY MASZYNA WYRZUCA PYŁ**  
 - Sprawdzić, czy przegroda wlotowa jest zamknięta  
 - Sprawdzić, czy filtr ssania jest prawidłowo umieszczony, a następnie uruchomić wibrator filtra (2)  
 - Sprawdzić, czy filtr nie jest dziurawy i nie jest uszkodzony  
 - Sprawdzić, czy dolne gumy nie są zużyte

**CS STROJ BEHEM POUŽÍVÁNÍ VYPOUŠTÍ PRACH**  
 - Překontrolujte, zda je uzavřená přepážka sání.  
 - Zkontrolujte, zda je sací filtr správně umístěn, a poté použijte třepáčku filtra (2)  
 - Zkontrolujte, zda filtr nemá díry a není poškozený  
 - Zkontrolujte, zda nejsou spodní gumy opotřebované

**SK ZO STROJA POČAS POUŽÍVANIA VYCHÁDZA PRACH**  
 - Overté, či je uzavretá nasávacia preážka  
 - Overté, či je nasávací filter správne založený, potom aktivujte vyprášenie filtra (2)  
 - Overté, či filter nie je deravý a či nie je poškodený  
 - Overté, či spodné gumy nie sú opotrebované

**HU A GÉP HASZNÁLAT KÖZBEN KILÓKI A PORT**  
 - Ellenőrizze, hogy az elszívó válaszfala zárvan-e  
 - Ellenőrizze, hogy a szívósűrő megfelelően van-e elhelyezve, majd aktiválja a szűrőrázózt (2)  
 - Ellenőrizze, hogy a szűrőn nincsenek-e lyukak és nem sérült-e  
 - Ellenőrizze, hogy az alsó gumik nem kopottak-e

**SL STROJ MED UPORABO PRAH**  
 - Preverite, ali je dovodna pregrada zaprta  
 - Preverite, da je sesalni filter pravilno nameščen, in nato vklopite stresalnik filtra (2)  
 - Preverite, da filter nima lukenj in da ni poškodovan  
 - Preverite, da spodnje gume niso obrabljene

Рекомендуется надевать СИЗ (средства индивидуальной защиты), соответствующие виду выполняемой работы  
 Zaleca się stosowanie SOI (środki ochrony indywidualnej) odpowiednich do wykonywanej pracy  
 Doporučujeme nosit OOP (osobní ochranné pomůcky), které jsou vhodné pro typ vykonávané práce.  
 Odporúčajú sa vždy nosiť vhodné OOP (osobné ochranné prostriedky) podľa typu vykonávanej práce  
 Javasoljuk, hogy viseljen megfelelő védőfelszerelést az elvégzendő munkának megfelelően  
 Priporočamo, da uporabite osebno varovalno opremo (OVO), ki je primerna za načrtovano delo

Для получения дополнительной информации см. руководство по эксплуатации и техническому обслуживанию. Настоящий документ не заменяет собой руководство по эксплуатации и техническому обслуживанию.  
 Dodatkowe informacje zamieszczone w instrukcji obsługi i konserwacji. Niniejszy dokument nie zastępuje instrukcji obsługi i konserwacji.  
 Za účelom získania podrobnejších informácií si prečítajte návod k použitiu a údržbe. Tento dokument nenahrádza návod na používanie a údržbu.  
 Kéül a további információkért nézze meg a használati és karbantartási kézikönyvet. Ez a dokumentum nem helyettesíti a használati és karbantartási kézikönyvet.  
 Za dodatne informacije glejte priročnik za uporabo in vzdrževanje. Ta dokument ne nadomešča priročnika za uporabo in vzdrževanje.

